

# PROGRAMM

POLITISCHES BILDUNGSFORUM THÜRINGEN  
KOMMUNALAKADEMIE

FACHSEMINAR

## VERSTÄNDLICHE BEHÖRDENSPRACHE – AMTSDEUTSCH VERMEIDEN. MIT VIER REGELN ZUM ERFOLG

Das „gängige“ Verwaltungsdeutsch zeichnet sich durch einen sprachlich eigenständigen Jargon aus und wird von Adressaten oft als „sperrig“ oder „zu juristisch“ empfunden. Das Politische Bildungsforum Thüringen und die KommunalAkademie der Konrad Adenauer-Stiftung sind sich sicher: Verständlich formuliertes Amtsdeutsch ist eine wichtige Voraussetzung für ein funktionsfähiges (kommunales) Gemeinwesen. Dies zeigt sich nicht zuletzt im Rahmen der aktuellen Herausforderungen bei der Kommunikation mit Flüchtlingen und Asylbewerbern.

### Zielgruppe:

Kommunale Amts- und Mandatsträger, Mitarbeiter aus Verwaltungen und Behörden sowie interessierte Bürgerinnen und Bürger

**Termin:** 29.02.2016, 09.00-16.00 Uhr

**Tagungsort:** InterCityHotel Erfurt

**Tagungsbeitrag:** 25,00 Euro (ermäßigt 15,00 Euro)

**Veranstalt.-Nr.:** KA-290216-1

**Tagungsleitung:** **Sarah Duryea**, Tagungsleiterin der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

**Referenten:** **Dr. Kurt Herzberg**, Bürgerbeauftragter des Freistaates Thüringen  
**Lothar Wiegand**, Dozent für moderne, verständliche Verwaltungssprache

---

### Montag, 29.02.2016

bis 09.00 Uhr Anreise der Teilnehmer und Begrüßungskaffee

09.00 – 09.15 Uhr **Begrüßung und Einführung in das Thema**

#### **Maja Eib**

Landesbeauftragte für Thüringen und Leiterin des Politischen Bildungsforums Thüringen der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

#### **Philipp Lerch**

Leiter der KommunalAkademie der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

## **Organisatorisches**

### **Sarah Duryea**

Tagungsleiterin der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

09.15 – 10.45 Uhr

### **Impuls und Gespräch**

#### **Gute Verwaltung durch besseres Verstehen - Chancen und Grenzen einer bürgerfreundlichen Behördensprache**

#### **Dr. Kurt Herzberg**

Bürgerbeauftragter des Freistaates Thüringen

10.45 – 11.00 Uhr

Kaffeepause

11.00 – 12.00 Uhr

#### **Übung 1: „Verstanden werden“**

Teilnehmende nennen typische Verwaltungsbegriffe aus ihrer Praxis und formulieren sie um. Teilnehmende „übersetzen“ einen Schachtel-satz in verständlicheres Deutsch.

12.00 Uhr

Mittagessen

13.00 – 14.00 Uhr

#### **Übung 2: „Verwaltungsdeutsch erkennen und vermeiden“**

Teilnehmende lernen anhand von Beispielen die Merkmale „sperriger“ Verwaltungssprache kennen. Anschließend werden Regeln und Techniken vorgestellt, sich verständlicher auszudrücken. Anhand einzelner Sätze werden alternative Formulierungen geübt.

14.00 – 14.30 Uhr

#### **Auswertung, Diskussion, Fragen**

14.30 Uhr

Kaffeepause

14.45 – 15.45 Uhr

#### **Übung 3: „Diplomatisch formulieren“**

Anhand eines Negativbeispiels üben die Teilnehmenden alternative, besser verständliche Formulierungen. Anschließend erfolgt eine Auswertung und Diskussion ausgewählter Versionen.

15.45 – 16.45 Uhr

#### **Übung 4: „Antwort auf eine Beschwerde formulieren“**

Teilnehmende formulieren eine Antwort auf einen Bürgerbrief. Anschließend erfolgt eine Auswertung und Diskussion ausgewählter Versionen.

### **Lothar Wiegand**

Dozent für moderne, verständliche Verwaltungssprache

16.45– 17.00 Uhr

### **Seminarauswertung**

### **Ende des Seminars**

**Konzeption:****Politisches Bildungsforum Thüringen****Maja Eib**

Landesbeauftragte für Thüringen und Leiterin des  
Politischen Bildungsforums Thüringen der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.  
Andreasstraße 37b  
99084 Erfurt  
Telefon: +49 361 65491-0  
Fax: +49 361 65491-11  
E-Mail: kas-thueringen@kas.de  
Website: www.kas.de/thueringen

**KommunalAkademie****Philipp Lerch**

Leiter der KommunalAkademie der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.  
Rathausallee 12  
53757 Sankt Augustin  
Telefon: +49 2241 246-4213  
Fax: +49 2241 246-54213  
E-Mail: philipp.lerch@kas.de  
Website: www.kas.de/kommunalakademie

**Organisation:****KommunalAkademie****Colin Spiegel**

Sachbearbeitung der KommunalAkademie der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.  
Rathausallee 12  
53757 Sankt Augustin  
Telefon: +49 2241 246-4219  
Fax: +49 2241 246-54219  
E-Mail: colin.spiegel@kas.de